

HINNAT

- kahvi 2,50 e/hlö
- päivällinen
 - 8 e aikuiset
 - 3 e lapset 6–12 v
 - alle 5-vuotiaat ilmaiseksi
- pakettihinta kahvi + päivällinen
 - 10 e aikuiset
 - 5 e lapset 6–12 v
 - alle 5-vuotiaat ilmaiseksi

PRISER

- kaffe 2,50 e/pers
- middag
 - 8 e vuxna
 - 3 e barn 6–12 år
 - barn under 5 år gratis
- paketpris kaffe + middag
 - 10 e vuxna
 - 5 e barn 6–12 år
 - barn under 5 år gratis

Suosittellemme kasvomaskin käyttöä

- Ansiktsmask rekommenderas

JÄRJESTÄJÄT • ARRANGÖRER

Karleby svenska församling &
Keski-Pohjanmaan Ev.lut.
Kansanlähetys

Näkymä Getsemanesta Kultaiselle portille
• Utsikt från Getsemane mot Gyllene porten.
Foto: A-I Björkström

Messias - kansojen toivo folkenes hopp

Israel

tapahtuma
happening
su•sö 1.5.2022

Kokkolan kirkko
& seurakuntakeskus
Gamlakarleby stadskyrka
& församlingscenter



Israel-tapahtuma kaikenikäisille! • Israelhappening för alla åldrar!

12.30–17.30

Ilmoittautuminen pajoihin ja kahvi- ja ruokamaksut
• Anmälning till workshops & betalning av serveringen
Alasalin aula • Nedre salens aula

12.30–18.00

Kirja- ja materiaaliopäytä
Bok- och materialbord
Yläsalin aula • Övre salens aula

13.00–16.00

Kaksikielinen lastenohjelma
Tvåspråkigt barnprogram
3–6-vuotiaille • för 3–6-åringar
Mikael-salin päiväkerhotilat
• Dagklubbsutrymmen, Mikaelnsalen
Christel Wargh & tiimi/teamet

13.00

Kristinuskon juutalaiset juuret
Kristendomens judiska rötter
Yläsali • Övre salen
tervetuloa • välkommen
Peter Silfverberg
opetus • undervisning Mika Pouke
- simultantolkning till svenska
- pajainfo • info om workshops

14.00

Kahvit israelilaisella twistillä
Kaffe med israelisk tvist
Alasali • Nedre salen

14.45–16.15 PAJAT • WORKSHOPS

1. The Gospel returns to Jerusalem

* How do Jews find the Messiah today?

Mikael-sali • Mikaelnsalen
Rafi Shimon online from Israel
Heidi Sundström
Peter Silfverberg

Note! This workshop is in English

2. Raamatun juhlat

• Bibelns högtider

Yläsali • Övre salen

* Pitäisikö kristittyjen viettää vain Raamatun juhlia ja jättää joulu ja juhannus väliin?

• Borde vi kristna fira endast Bibelns högtider och skippa firande av jul och midsommar?
Mika Pouke

- simultantolkning till svenska

3. Israels betydelse i denna tid

• Israelin merkitys tässä ajassa

Lähtysssoppi

Tuula Vilo

- tulkkkaus suomeksi

4. Mitä minä voin tehdä?

• Vad kan jag göra?

Paja nuorille ja kaikille vapaaehtois- & lähetystyöstä kiinnostuneille
• Workshop kring frivilligarbete & mission för unga och alla intresserade

Backstage

Maria Kanervikkoaho
Sanna Iso-Kungas
Aune-Inkeri Björkström
- tolkning till svenska

5. Messiaanisten seurakuntien lauluja

• Sångers från messianska församlingar

Musiikkisali • Musiksalen

Lea Ridanpää

* Laulamme helppoja lauluja hepreaksi, suomeksi ja ruotsiksi
• Vi sjunger lätta sånger på hebreiska & finska & svenska

6. Kaksikielinen junioripaja

7–12-vuotiaille

• Tvåspråkig workshop för juniorer (7–12-åringar)

Fällan

Merja Pikkarainen
Tuisku Winter

16.30

Israelilainen päivällinen
Israelisk middag

Alasali • Nedre salen

- falafel + hummus + pita + salaattia/sallad
- keitto/soppa

18.00

Hyvä paimen • Den gode herden

Kaksikielinen perhemessu

Tvåspråkig familjemässa

kirkko • kyrkan

Peter Silfverberg

Tuisku Winter

Martti Laitinen, kanttori • kantor

israelilaisia lauluja ja tanssia

• israeliska sånger och danser

Lea Ridanpää & Machol l'Adonai

19.30–21.30

Nuori & Jeesukseen uskova
Israelissa

Ung & Jesustroende i Israel

Kaksikielinen nuorten ilta

Tvåspråkig ungdomskväll

Backstage

Heidi Sundström

Tuomas & Janette Vuolteenaho

Max Jakobsén

- ylistystä • pelejä • tarjoilua

• hengailua...

- lovprisning • spel • servering

• samvaro...